

# Mode d'emploi

## Machine à polir

62422, 62426

**XPO** the **tool**  
experts



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veuillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.



Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous droits réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-dessous :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. **Attention !** Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

À votre écoute et joignable via :

E-mail : **service@wiltec.info**  
Tél : +49 2403 977977-4 (équipe francophone)  
Fax : +49 2403 55592-15

---

## Introduction

Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris. Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.



**Avertissement !** Lisez le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité et assurez-vous que vous avez tout compris. Le non-respect des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et des blessures.

**Conservez le manuel dans un endroit sûr et sec  
afin de pouvoir vous y référer à tout moment.**

## Consignes de sécurité

### *Sécurité dans la zone de travail*

- **Veillez à ce que votre lieu de travail soit propre et bien éclairé.** Les zones de travail mal rangées et mal éclairées augmentent le risque d'accident.
- **Ne faites jamais fonctionner un équipement électrique dans un environnement explosif, p. ex. à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques peuvent provoquer des étincelles qui peuvent enflammer ces matériaux.
- **Tenez les spectateurs et les enfants à l'écart lorsque vous utilisez l'appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

### *Sécurité électrique*

- **Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension de la source d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.**
- **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, appareils de chauffage, cuisinières ou réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si le corps est mis à la terre. Si vous travaillez dans un environnement humide, il est essentiel d'utiliser un RCD. Le port de gants en caoutchouc pour les électriciens et de chaussures à semelles en caoutchouc augmentera davantage la sécurité.
- **N'exposez jamais les équipements électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Manipulez le cordon d'alimentation avec précaution.** Ne transportez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation et ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des objets pointus ou des pièces mobiles. Remplacez immédiatement les cordons d'alimentation endommagés. Les cordons d'alimentation défectueux augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous souhaitez faire fonctionner un appareil électrique à l'extérieur, utilisez toujours une rallonge adaptée à l'extérieur.** Les rallonges électriques pour l'extérieur réduisent le risque de choc électrique.

### *Sécurité personnelle*

- **Restez vigilant et portez toute votre attention sur ce que vous faites lorsque vous utilisez un appareil électrique. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut causer de graves dommages corporels.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements trop larges ni de bijoux. Attachez bien vos cheveux longs. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Des vêtements trop larges, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de lubrifiants.
- **Évitez les démarrages accidentels. Lors de la connexion, assurez-vous que l'appareil est éteint.** Ne transportez pas d'appareils électriques avec votre doigt sur la gâchette et ne branchez pas d'appareils qui sont en position allumée sur l'alimentation électrique.
- **Retirez les clés avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé sur les pièces mobiles peut provoquer des blessures.



- **Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez toujours l'équilibre et assurez-vous d'une position sûre et ferme.** Une position stable et équilibrée permettra un meilleur contrôle de l'unité dans des situations imprévues.
- **Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Des masques anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité et des protections auditives doivent être portés en fonction de l'état de santé.

#### *Sécurité lors de l'utilisation et de l'entretien*

- **Utilisez des pinces ou d'autres aides pour fixer les pièces à une surface stable.** Les pièces doivent toujours être fixées et non tenues à la main, car cela peut entraîner une perte de contrôle ou de main.
- **N'exercez pas de pression sur la machine. Utilisez toujours l'outil ou l'équipement approprié pour votre travail.** Les outils et les appareils fonctionnent de manière plus sûre et plus fiable lorsqu'ils sont utilisés en suivant les pages de performance indiquées.
- **N'utilisez pas un appareil dont l'interrupteur ne peut pas être allumé ou éteint.** Tout appareil ne pouvant pas être commandé par un interrupteur est dangereux et doit être réparé immédiatement.
- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des modifications, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité réduisent le risque de mise en marche accidentelle.
- **Rangez les outils et le matériel non utilisés hors de la portée des enfants et des personnes non formées.** Les équipements et les outils peuvent être dangereux entre les mains de personnes non formées.
- **Il faut toujours entretenir le matériel et les outils avec le plus grand soin. Gardez toujours les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils bien entretenus et aux arêtes vives sont moins sujets à la déformation et plus faciles à contrôler. Toute altération ou modification constitue un abus qui pourrait conduire à une situation dangereuse.
- **Vérifiez que les pièces mobiles ne soient pas déformées ou mal alignées. Vérifiez également la présence de pièces défectueuses et d'autres conditions qui pourraient limiter les performances de l'appareil. S'il est endommagé, faites-le réparer par un technicien qualifié.** De nombreux accidents sont causés par des équipements ou des outils mal entretenus. Élaborez un calendrier d'entretien périodique de votre équipement.
- **N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant qui sont appropriés pour votre appareil.** Les accessoires appropriés pour un appareil peuvent être dangereux s'ils sont utilisés sur un autre appareil non approprié.

#### *Sécurité lors des réparations*

- **Les travaux de réparation ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié. La réparation par du personnel non qualifié peut augmenter le risque de blessure.** Les fils internes peuvent p. ex. être mal placés ou bloqués, les ressorts de rappel du dispositif de protection peuvent être mal montés.
- **Lors de l'entretien d'un outil ou d'un dispositif, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions d'entretien de ce manuel.** L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peuvent augmenter le risque de choc électrique et de blessure. Certains produits de nettoyage, tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniac, etc., peuvent endommager les pièces en plastique de l'appareil/outil.

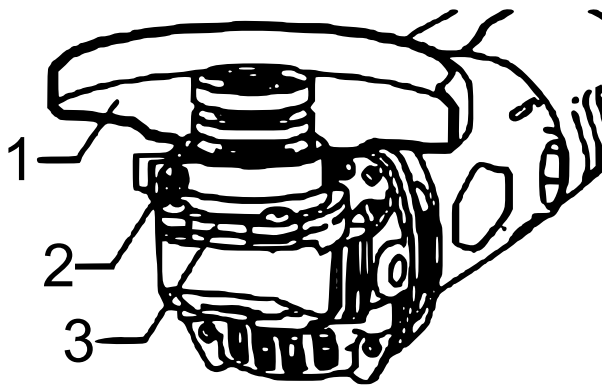
## **Assemblage**

### *Garde-meule*

**Avvertissement !** N'utilisez jamais la machine à polir sans le garde-meule et assurez-vous qu'il est correctement fixé et verrouillé en place avant d'utiliser la machine. L'ouverture du dispositif de protection ne doit pas pointer vers le corps pendant le fonctionnement ; cela minimisera le risque de blessure.

- Le garde-meule peut être ajusté en fonction de l'activité à effectuer.

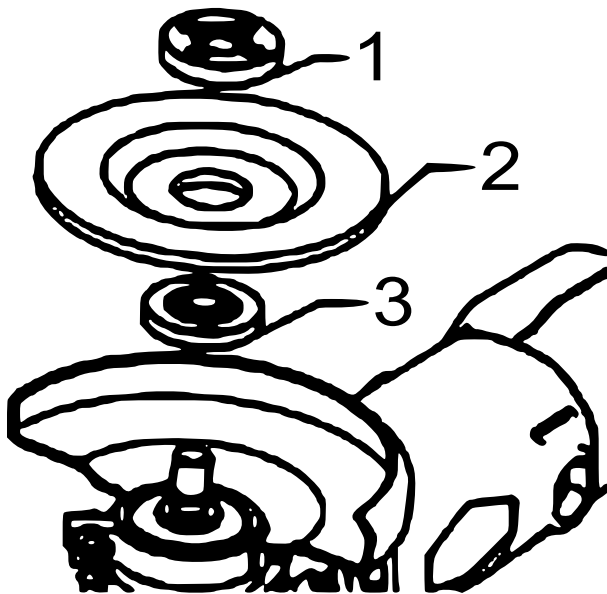
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et desserrez la vis de verrouillage pour réorienter le dispositif de protection.
- Lorsque le garde-meule est correctement aligné, fixez-le en resserrant la vis de verrouillage.
- Pour retirer le dispositif de protection, desserrez la vis de verrouillage et tournez le garde-meule jusqu'à ce que les deux languettes soient au-dessus des encoches de l'arbre. Vous pouvez ensuite retirer l'appareil.



N°	Dénomination
1	Garde-meule
2	Vis de verrouillage
3	Couverture de protection

#### Montage de la meule

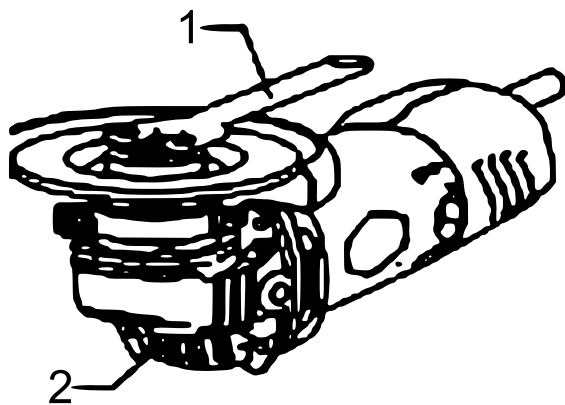
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de fixer, de retirer ou de remplacer une meule. Assurez-vous également que le garde-meule est en place et fixé.
- Placez la bride intérieure et la meule sur l'arbre. Vissez l'écrou de blocage sur le filetage et serrez-le avec la clé fournie.
- Inversez simplement ces étapes pour retirer la meule.



N°	Dénomination
1	Écrou de blocage
2	Meule
3	Bride intérieure

#### Écrou de blocage et bride intérieure

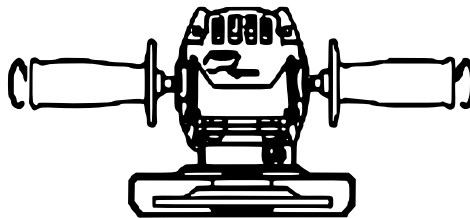
L'appareil dispose d'un arbre fileté auquel des accessoires peuvent être fixés ; un écrou de blocage et une bride intérieure correspondants sont également fournis. Ne les remplacez jamais par des pièces de taille différente ou de qualité inférieure, faute de quoi la disponibilité opérationnelle sûre de l'appareil ne peut plus être garantie. Une clé appropriée avec laquelle l'écrou de blocage peut être serré est également fournie.



N°	Dénomination
1	Clé pour l'écrou de blocage
2	Pied d'arbre

### Poignée latérale

La poignée latérale est utilisée pour guider le dispositif uniformément et peut être fixée à droite ou à gauche du boîtier.



## Opération

### Interrupteur

L'appareil est allumé ou éteint par l'interrupteur à bascule situé près de la poignée. L'interrupteur étant réglé sur « I », l'appareil est allumé ; l'interrupteur étant réglé sur « O », l'appareil est éteint.

**Avertissement :** Tenez l'outil à deux mains car le couple du moteur peut provoquer un mouvement brusque de l'outil. Avant de commencer à travailler, allumez l'appareil et attendez qu'il atteigne sa vitesse maximale ; ce n'est qu'alors qu'il faut mettre l'appareil en contact avec la pièce à usiner. Retirez toujours l'appareil de la pièce à usiner avant de réduire la vitesse ou d'éteindre l'appareil. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil lorsqu'il est en contact avec une pièce à usiner, car cela peut nuire au fonctionnement de l'interrupteur en particulier et de l'appareil dans son ensemble.

### Meulage

Sélectionnez une meule

**Avertissement !** Assurez-vous que la vitesse de fonctionnement maximale ne dépasse pas la vitesse de fonctionnement indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil ; cela évitera les accidents. Le diamètre de meule recommandé ne doit pas être dépassé.

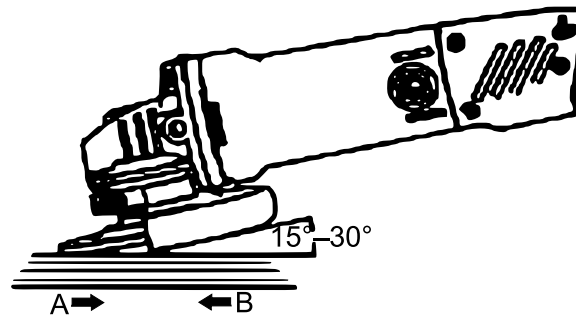
### Meules

Il existe de nombreuses meules différentes, chacune avec un type et une taille de grain différents, une dureté ou une surface différente. La bonne meule résulte du travail à effectuer.

### Angles de meulage

Un meulage efficace est obtenu en dosant avec précision la pression exercée et en maintenant un angle de meulage de 15° à 30°. Lorsque l'angle entre la meule et la surface de la pièce est plus plat, le dispositif

est plus difficile à contrôler. Si l'angle est plus grand, la surface de contact de la meule est plus petite, ce qui peut entraîner des entailles dans la pièce.



**Avertissement !** Une pression excessive ou soudaine sur la meule ralentit le processus de meulage et impose une charge dangereuse sur la meule. Si vous souhaitez poncer avec une nouvelle meule, assurez-vous de tirer d'abord un peu l'appareil vers l'arrière pendant le meulage jusqu'à ce que les bords de la meule soient arrondis. Les nouvelles meules ont des arêtes vives qui peuvent endommager une pièce à usiner si une pression leur est appliquée.

### Émerisage

Sélection la meule : Les meules sont faites de grains d'oxyde d'aluminium extrêmement durs et tranchants. Les meules diffèrent par la taille et l'espacement des grains. Une structure ouverte (type H) est nécessaire pour les matériaux souples et pour les surfaces peintes ou vernies ; une structure dense (type K) est nécessaire pour le métal, le bois, la pierre, le marbre, etc.

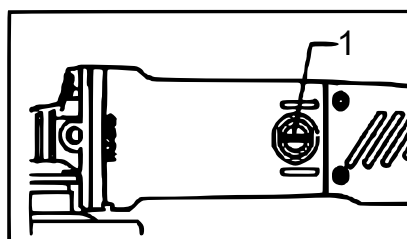
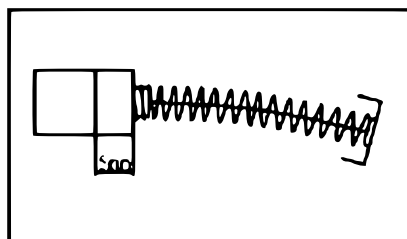
Le grain des meules varie de 16 (grain très grossier) à 180 (très fin). Pour obtenir les meilleurs résultats, vous devez toujours choisir la meule appropriée. Pour certains travaux, vous aurez besoin de différentes tailles de grains et parfois de meules ouverts et denses pour faire le travail plus rapidement.

### Remplacement des balais de charbon

**Avertissement :** Lors de l'entretien ou de l'inspection de l'outil, assurez-vous que l'outil est éteint et déconnectez-le de l'alimentation électrique.

#### Capuchon des balais de charbon

Vérifiez régulièrement les balais de carbone. Les balais de carbone doivent être remplacés lorsqu'ils sont usés de 5 mm. Retirez le capuchon de la brosse à l'aide d'un tournevis à fente. Retirez le balai de carbone et remplacez-le par un nouveau. Remettez le capuchon de la brosse en place.



1: Capuchon du porte-balai



**Note :** Assurez-vous que le nouveau balai de charbon est correctement installé avant de remettre le couvercle en place. Les deux balais de charbon doivent être remplacés en même temps, même si un seul balai est utilisé.

## Entretien

**Avertissement :** La maintenance par du personnel non formé peut entraîner le mauvais positionnement et l'installation de câbles et de composants internes, ce qui peut constituer un risque grave. Il est donc recommandé que tous les travaux de maintenance soient effectués par du personnel qualifié.

### *Lubrification*

Votre outil a été correctement lubrifié et est prêt à l'emploi. Il est recommandé de lubrifier à nouveau l'engrenage avec un lubrifiant spécial pour engrenages à chaque changement des balais.

### *Balais de charbon*

Les balais et les interrupteurs de votre outil sont conçus pour assurer de nombreuses heures de service fiable. Pour maintenir les performances maximales du moteur, nous recommandons de vérifier les balais toutes les 50 heures de fonctionnement. Seuls les balais de rechange originaux conçus spécialement pour votre outil doivent être utilisés.

### *Roulements à billes*

Les roulements doivent être remplacés après 100 heures de fonctionnement ou tous les deux changements de balais pour garantir un fonctionnement efficace et sans problème. Les roulements qui font du bruit ou qui ne fonctionnent pas correctement doivent être remplacés immédiatement pour éviter une surchauffe ou une panne du moteur. Le remplacement des roulements ne doit donc être effectué que par du personnel qualifié, car une installation incorrecte peut endommager l'outil et son environnement et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

## Nettoyage

**Avertissement :** Pour éviter les accidents, débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer ou de l'entretenir. Le meilleur moyen de nettoyer l'appareil est l'air comprimé. Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous nettoyez l'appareil à air comprimé. Les ouvertures de ventilation et les leviers de commande doivent être propres et exempts de tout corps étranger. N'essayez pas de nettoyer l'appareil en insérant des objets pointus dans les ouvertures.

**Note :** Certains agents et solvants de nettoyage peuvent endommager les pièces en plastique, comme l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants de nettoyage chlorés, l'ammoniac et les détergents ménagers contenant de l'ammoniac.

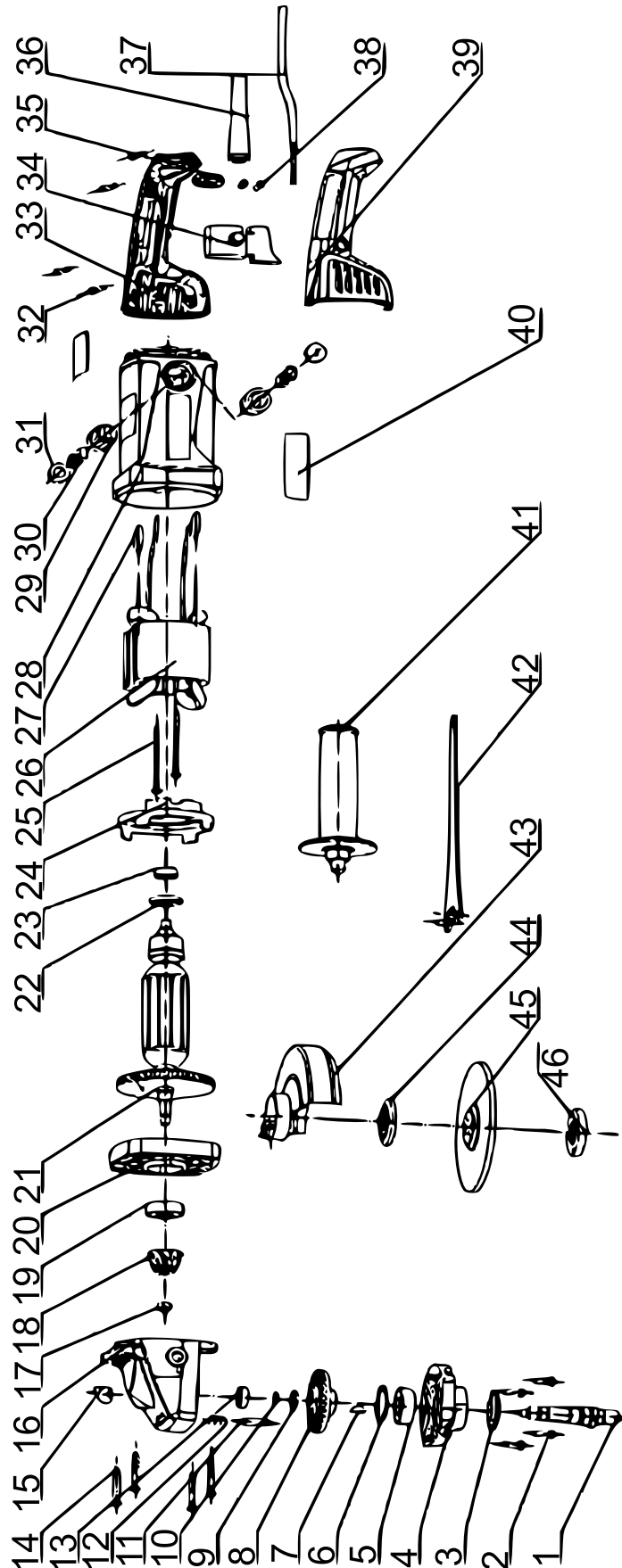




## Liste des pièces

N°	Dénomination	Qté	N°	Dénomination	Qté
1	Arbre de transmission	1	24	Défecteur du ventilateur	1
2	Vis M5×16	4	25	Vis ST5×60	2
3	Couverture étanche à la poussière	1	26	Cloutage	1
4	Couvercle avant	1	27	Ressort spiral	2
5	Roulement à billes 6202	1	28	Boîtier	1
6	Bague d'arrêt pour le trou	1	29	Porte-balais	2
7	Clé de Woodruff	1	30	Balai	2
8	Grande roue d'engrenage	1	31	Couvercle du porte-balai	2
9	Écrou M14	1	32	Vis ST4×60	4
10	Bague d'arrêt d'arbre	1	33	Poignée droite	1
11	Verrouillage automatique	1	34	Commutateur	1
12	Ressort autobloquant	1	35	Plaque de presse pour câble	1
13	Roulement à billes 607	1	36	Protection des câbles	1
14	Vis ST5×35	1	37	Câble	1
15	Capuchon de protection à verrouillage automatique	1	38	Vis ST4×14	2
16	Tête en aluminium	1	39	Poignée gauche	1
17	Écrou M7	1	40	Label	
18	Pignon	1	41	Poignée latérale	1
19	Roulement à billes 6201	1	42	Clé à molette	1
20	Plaque centrale	1	43	Protection roue	1
21	Armature	1	44	Bride extérieure	1
22	Bague étanche à la poussière	1	45	Disque	
23	Roulement à billes 608	1	46	Bride intérieure	1

Vue éclatée



## Réglementations relatives à la gestion des déchets

Les directives européennes concernant l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, 2012/19/UE) ont été mises en œuvre par la loi se relatant aux appareils électroniques.

Tous les appareils de la marque WiTec concernés par la DEEE sont munis du symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La société WiTec Wildanger Technik GmbH est inscrite au registre allemand EAR sous le numéro d'enregistrement de la directive européenne DEEE comme suit : DE45283704.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens ayant un système de collecte séparée pour ces appareils). Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En contribuant à l'élimination appropriée de ce produit, vous protégez votre environnement et la santé humaine. Une gestion de déchets incorrecte aura des conséquences négatives sur l'environnement et la santé.



Le recyclage des matériaux contribue à réduire la consommation de matières premières et à conserver les ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez l'autorité locale, le service municipal d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Adresse :  
WiTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Avis important :

Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WiTec Wildanger Technik GmbH.